

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

الأدب لغة هو الأخلاق (المجاملة)، والمراسيم، وعلم وظائف الأعضاء، والإنسانية، والثقافة، والعلوم الإنسانية (منور احمد ورضن).¹ بعض التعريفات الحديثة للأدب في رواية الهاشم هي كما يلي: الأدب هو تعبير شعري عن التجربة الإنسانية. الأدب هو تعبير عن الحياة باستخدام اللغة كوسيلة. الأدب هو نتيجة الفكر الإنساني المعبر عنه بتعبيرات تحتوي على الفن والجمال. الأدب فن له تعبيرات جميلة.²

ذكر شكرا كامل أنّ الأدب جزءان هما (١) الأدب الواصف / العلوم الأدبية أدب وصفي أو غير خيالي. (٢) الأدب الإنشائي أدب ذو طبيعة إبداعية أو خيالية. ينقسم الأدب الواصف إلى ٣ أجزاء، وهي: تاريخ الأدب، نقد الأدب، ندرية الأدب. ينقسم الأدب الإنشائي إلى

¹ Anis Uyun Nurlidya, *Pengaruh Sastra Arab dan Islam Terhadap Nasyid dan Perkembangan Sastra Musik di Indonesia*, (Malang, HMJ Jurusan Sastra Arab Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang, 2019), p. 432

² Wildana Wargadinata, *Sastra Arab Masa Jahiliyah dan Islam*, (Malang, UIN-MALIKI PRESS, 2018), p. 18

ثلاثة، وهي: الشعر، والنشر، والمسرحية.^٣ فالأغنية تدخل في الشعر من النوع الأدب الإنشائي.

ذكر سيتياوان في كتابات أن الأغاني تدخل في الأعمال الأدبية، لأنه في كلمات الأغنية توجد كلمات منقولة، مثل الشعر. كلمات الأغنية عبارة عن ترتيب/سلسلة من الكلمات، كلمات الأغاني ليست سهلة مثل كتابة مقال، ولكن يمكن الحصول عليها من مصادر إلهام مختلفة.^٤

أما أغنية "قرآن قرآن" فهي تستخدم اللغة العربية الفصحى دون العامية. يمكن للأغاني باللغة الفصحى أن تسهل على الإندونيسيين نطقها. الكثير وبالرغم أن يغنيها لا يفهم كل مستمعها وخبراء لذا المعنى الوارد في كل بيت من كلمات أغنية مسعود كرتس لغة الفصحى. فيرى الباحث أنه جدير بتحليل هذه الأغنية بالنظرية الخاصة. أسس الباحث هذا البحث بموضوع أغنية بعنوان "قرآن قرآن" كموضوع للدراسة بهدف

³ Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab: Klasik Dan Modern*, (Rajawali Press, 2009), p.

5

⁴ Samhis Setiawan, *Pengertian Lirik Lagu - Fungsi, Makna, Arti, Para Ahli*, <https://www.gurupendidikan.co.id/pengertian-lirik-lagu/>. (diakses pada 6 April 2023)

استكشاف وتعميق المعنى الذي تتضمنه الأغنية باستخدام نظرية رولان بارت السيميائية.

سبب إختيار الباحث أغنية "قرآن قرآن" كموضوع بحثه لأنّ فيها كلمات لها معنا ضميا وليس المعنى الأصلي في كل بيت في كلمات الأغنية. لذلك يهدف الباحث إلى الكشف عن معاني أخرى باستخدام نظرية رولاند بارت السيميائية. الشيء المثير للاهتمام في دراسة رولان بارت السيميائية هو وجود معنى آخر غير معنى الحقيقي، ومعنى المجازي، ومعنى الأسطوري. سوف ترتبط نتائج معنى الحقيقي ومعنى المجازي التي تم الحصول عليها في التحليل لاحقا بالثقافة لإنتاج معاني أسطورية.

بناءً على التحليل الأول الذي أجراه الباحث، يوجد معنى الحقيقي في المقطع الأول من أغنية "قرآن قرآن" هو تصوير القرآن على أنه أثر أو ميراث كأسلوب حياة من عند الله. نزل الكون على النبي محمد من خلال الملاك جبرائيل. سيظل القرآن موجودًا ولا يمكن لأحد أن يدمره لأنه يحرسه الله سبحانه وتعالى.

بالإضافة إلى ذلك، يتم الحصول على معنى الحقيقي من عدة
جمل مثل الجملة "أثر" التي تعني بقية الشيء، والخبر. "باقي" في أسماء الله
الحسنى الباقي هو الذي لا ينتهي تقدير وجوده في الاستقبال إلى آخر
ينتهي إليه، ويعبر عنه بأنه أبدي الوجود ثم الجملة "لا يذهب" تعني (لا
ذهب).

يشرح المعنى المجازي في المقطع الأول قوة كتاب القرآن الكريم
الذي يحتل مكانة أساسية ومشرفة للغاية في المجتمع الإسلامي في جميع
أنحاء العالم. يعتبر القرآن أيضا مصدرًا للقانون والمبادئ التوجيهية
الأخلاقية والإرشاد في العبادة والعقيدة الإيمانية، كما أن القرآن مصدر
تاريخي وعالمي للحضارة. سيبقى القرآن موجودا بسبب الله سبحانه
وتعالى الذي يحافظ على نقائه حتى آخر الزمان رغم أن هناك كثيرين ممن
أهانوه منذ أن نزل على النبي محمد صلى الله عليه وسلم.

الأسطوري الواردة في هذا المقطع الأول هي أن القرآن معجزة
خالدة. ليس فقط كدليل للحياة، بل للقرآن أيضًا معجزة مخزنة فيه. كلما

حاولنا العثور على ما ينقله القرآن وإيجاده وتفسيره، ستندهش قلوبنا من كل شيء يتعلق به. من معجزات القرآن: (١) إثبات العلم، في القرآن دليل على العلم مثل عملية خلق الكون الواردة في سورة الأعراف الآية ٥٤. كمال المحتويات، كدليل لحياة الإنسان، فإن القرآن يحتوي على محتويات كاملة ومليء بالمعاني. جميع جوانب الحياة من عبادة، ومعامله، وشريعة، وتاريخ، وكل ما فيها. ليس فقط التفسيرات حول العالم البشري، ولكن تم تخفيف تفسيرات العالم غير المرئي والآخرة في القرآن الكريم. (٣) جمال اللغة: الجانب اللغوي دليل على إعجاز القرآن، وفي نفس الوقت التأكيد على أن كتابنا المقدس ليس من صنع الإنسان. يمكن رؤية جمال لغة القرآن من اختيار الكلمات وترتيبها، وأسلوب الإلقاء، والقوافي المنتظمة، والعلاقة بين آية وأخرى.

من خلال هذه النتائج، يمكن التأكيد من أن كلمات الأغنية التي حددها الباحث ككائن بحث لديها القدرة على أن تكون كائنًا بحثيًا

سيكون مفيدا إذا تم فحصها. عنوان البحث هو تحليل الكلمات "قرآن
قرآن" لمسعود كرتس و إبراهيم الدردساوي بمقاربة سيميائية رولان بارت.

ب. أسئلة البحث

بناء على خلفية البحث الموضحة أعلاه، فإن أسئلة البحث في هذه
البحث هي:

١. ما المعنى الحقيقي والمجازي في أغنية "قرآن قرآن" لمسعود كرتس و إبراهيم
الدردساوي؟

٢. ما المعنى الأسطوري في أغنية "قرآن قرآن" لمسعود كرتس و إبراهيم
الدردساوي؟

ج. أغراض البحث

راجع إلى أسئلة البحث يحدد الباحث أهداف البحث على النحو التالي:

١. لمعرفة المعنى الحقيقي والمجازي في أغنية "قرآن قرآن" لمسعود كرتس و
إبراهيم الدردساوي.

٢. لمعرفة المعنى المعنى الأسطوري في أغنية "قرآن قرآن" لمسعود كرتس و إبراهيم الدردساوي.

د. فوائد البحث

١. تعريف اختصارات لفهم المعنى المحتويات في أغنية "قرآن قرآن" لمسعود كرتس و إبراهيم الدردساوي.

٢. تعريف المعنى كل ما تبحث بيت في أغنية "قرآن قرآن" لمسعود كرتس و إبراهيم الدردساوي.

٣. تعريف أسطورة ما في أغنية "قرآن قرآن" لمسعود كرتس و إبراهيم الدردساوي.

هـ. التحقيق المكتبي

تتطلب الدراسة دعم نتائج البحوث ذات الصلة من البحوث السابقة. هناك العديد من الدراسات المتعلقة بهذا البحث سواء من حيث الموضوعات أو المناهج النظرية التي هي مقارنة لهذا البحث ، بما في ذلك:

١. أتيكا ديوي فراميسي (متخرج بقسم اللغة العربية والأدب جامعة سلطان مولنا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتني ٢٠٢٢) تحت الموضوع تحليل العلامات في أغنية "دندن معي" لحمود الخضر (دراسة سيميائية أدبية لبيرس) التشابه مع هذه البحث هو جعل الأغنية موضوعا لدراسة البحث السيميائي. لكن ما يميزها يكمن في النظرية المستخدمة. في هذه البحث باستخدام نظرية بيرس، وهي نظرية ذات صيغة مثلث علامة - مفسر - كائن. بينما سيستخدم الباحث نظرية رولان بارت من خلال إيجاد معنى الحقيقي والمجازي ومعنى الأسطوري.^٥

٢. أرسطي فوتري افريليني (متخرج بقسم اللغة العربية والأدب جامعة سلطان مولنا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتني ٢٠٢١) تحت الموضوع تحليل أغنية "لا تبكي" لحمزة نمرة (دراسة سيميائية لرولان بارت) التشابه على هذه البحث هي أنها تستخدم نظرية رولان بارت

^٥ أتيكا ديوي فراميسي، "تحليل العلامات في أغنية دندن معي لحمود الخضر (دراسة سيميائية أدبية لبيرس)" (بحث

جامعي دراسة سرجانا، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية، بنتن، ٢٠٢٢)

السيمائية. ثم الفرق هو موضوع بحثه ونتائج المعنى الذي تم الحصول عليه.^٦

٣. ستي منورة (متخرج بقسم اللغة العربية والأدب جامعة سلطان مولنا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتني ٢٠٢٠) تحت الموضوع قصيدة هو النور للحبيب علي بن محمد الحبشي (دراسة سيمائية لرولان بارت) التشابه مع هذه البحث يستخدم نظرية رولان بارت السيمائية. ثم الفرق هو موضوع بحثه ونتائج المعنى الذي تم الحصول عليه.^٧

٤. ستي مفيدة رحمن (متخرج بقسم اللغة العربية والأدب جامعة سلطان مولنا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتني ٢٠٢٢) تحت الموضوع القيم الأخلاقية لقصة النبي يوسف في القرآن (دراسة تحليلية سيمائية لرولان بارت) التشابه مع هذه البحث هو استخدام النظرية

^٦ أرسطي فوتري افيلينتي، "أغنية "لا تبكي" لحمزة نمر (دراسة تحليلية سيمائية لرولان بارت)" (بحث جامعي دراسة

سرجانا، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية، بنتن، ٢٠٢١)

^٧ ستي منورة، "قصيدة هو النور للحبيب علي بن محمد الحبشي (دراسة سيمائية لرولان بارت)" (بحث جامعي دراسة

سرجانا، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية، بنتن، ٢٠٢٠)

السيمائية لرولان بارت في بحثه التحليلي. بينما يكمن الاختلاف في

موضوع البحث وهو استخدام قصة النبي يوسف في القرآن.^٨

٥. حسبي (متخرج بقسم اللغة العربية والأدب جامعة فجاجاران بندوج)

تحت الموضوع التحليل الدلالية المعرفي للاستعارة المفاهيمية "قرآن

قرآن" لمسعود كورتيس إبراهيم الدردساوي. التشابه مع هذه البحث

هو موضوع التحليل ولكنه يختلف في النظرية المستخدمة، وهي نظرية

الاستعارة المفاهيمية.^٩

و. الإطار النظري

فيما يلي لمحة عامة عن الإطار النظري المطبق على موضوع البحث

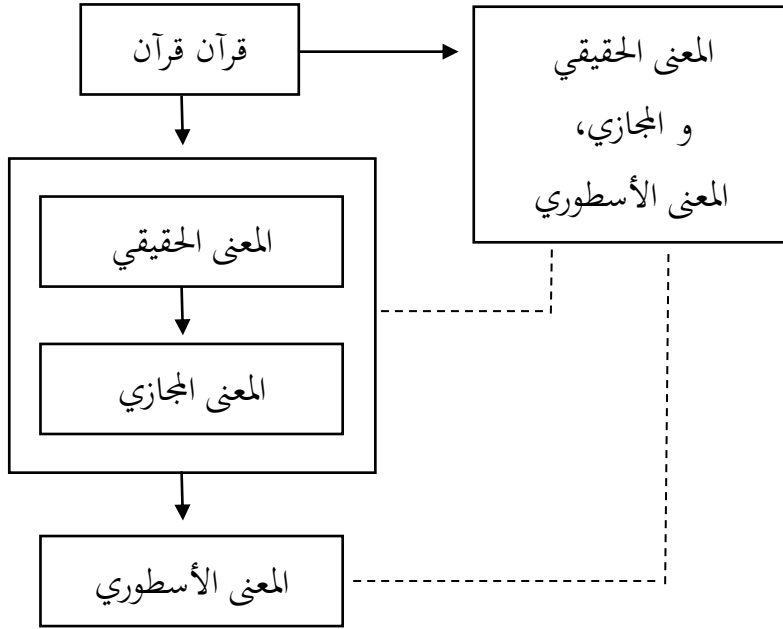
في أغنية "قرآن قرآن" مع التحليل باستخدام النظرية السيمائية لرولان

بارت.

^٨ ستي مفيدة رحمن، "القيم الأخلاقية لقصة النبي يوسف في القرآن (دراسة تحليلية سيمائية لرولان بارت)" (بحث

جامعي دراسة سرجانا، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية، بنتن، ٢٠٢٢)

^٩ Hasbi, "Analisis Semantik Kognitif Metafora Konseptual "Quranun Quran" Karya Mesut Kurtis-Ibrahim Dardasawi," *Journal of Linguistic Phenomena* Vol. 2, No.1 (2023), <https://jurnal.unpad.ac.id/jlp/article/view/48372>.



يبدأ تطبيق نظرية رولان بارت في هذا التحليل بتحديد وتعريف

المعنى الحقيقي. إذا تم العثور على معنى الحقيقي، فتابع تفسير المعنى المجازي

الموجود في كلمة أو جملة المفيدة. بعد تحليل المعاني الحقيقي والمجازي، فإن

الخطوة التالية هي العثور على معنى الأسطورة الموجودة.

ز. منهج البحث

هذا البحث يدل على الوصول إلى الهدف يعني الوصول إلى عقده.

أما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو:

١. نوع البحث

استعمل الباحث بحثاً كيفياً، يستخدم هذا النوع من قبل الأكاديميين الإنسانيين والاجتماعيين والدينيين. يمكن تنفيذ طرق البحث النوعي من خلال الدراسات الأدبية.^{١٠} والدراسات الميدانية.^{١١} يقرأ الباحث الأغنية ويفهمها جيداً ثم يحللها بالنظرية المطابقة بالأغنية "قرآن قرآن" لمسعود كرتس و إبراهيم الدردساوي ويبين المسئلة في هذا البحث.

٢. مصادر البيانات

مصادر البيانات الأساسية هي الأغنية التي أنشدها مسعود كورتيس و إبراهيم الدردساوي بموضوع "قرآن قرآن". كتب أنور حسام وبراء خريجي الكلمات الأغنية "قرآن قرآن" سنة الإصدار في ٢٠٢٣ وملصقات الموسيقى في Awakening Music Deventi Group Company.

¹⁰ J.G Cawelti, "The Concept of Formula in the Study of Popular Literature," *Journal of Popular Culture* (1969), p. 381

¹¹ L. L. Eberhardt & Thomas, J. M., "Designing Environmental Field Studies," *Ecological Monographs* (1991), p. 53-73

مصادر بيانات ثانوي هي مصادر بيانات دعم يتم تجميعها لحل القضايا التي نوقشت في البحث. يتم الحصول على بيانات البحوث الثانوية من خلال الكتب والمقالات والمجلات ومواقع الويب التي تتعامل مع البحوث التي أجريت.

٣. تقنيات جمع البيانات

يستخدم هذا البحث تقنيات جمع بيانات دراسة الأدبيات. دراسة الأدبيات هي تقنية لجمع البيانات والمعلومات من خلال قراءة الأدبيات أو المصادر المكتوبة مثل الكتب والأبحاث السابقة والأوراق والمجلات والمقالات ونتائج التقارير والمجلات المتعلقة بالبحث.^{١٢}

٤. خطوات هذا البحث

(أ) قراءة ومراقبة أغنية أغنية "قرآن قرآن"

(ب) جمع البيانات أو المصادر ذات الصلة في الدراسة

¹² Milya Sari, "Penelitian Kepustakaan (Library Research) dalam Penelitian Pendidikan IPA" *Natural Science: Jurnal Penelitian Bidang IPA dan Pendidikan IPA* Vol. 6, No. 1 (2020), p. 43.

ج) تقديم مصادر البيانات ثم تحليلها باستخدام النظرية

السيمائية لرولان بارت

د) التحقق من البيانات عن طريق إعادة قراءة أبحاث تحليل

كلمات الأغنية باستخدام نظرية السيمائية لرولان بارت من

البداية إلى النهاية.

ح. نظام البحث

الباب الأول هو المقدمة، تحتوي على خلفية البحث وأسئلة

البحث وأعرض البحث وفوائد البحث والتحقيق المكتبي وإطار النظري

ومنهج البحث وتنظم البحث. والباب الثاني هو سيرة مسعود كرتس

وإبراهيم الدرداساوي تبتأ من نسبه، ومولودهما، وأغانيهما. والباب

الثالث هو النظرية السيمائية لرولان بارت من سيرته، تعريف النظرية

السيمائية لرولان بارت، واقسامه. والباب الرابع هي تحليل الكلمات،

فيها تحليل المحتويات معنى الحقيقي، ومعنى المجازي، ومعنى الأسطوري في

الأغنية قرآن قرآن لمسعود كرتس وإبراهيم الدرداساوي. والباب الخامس

هي الخاتمة، فيه الإستنباط والإفتراحت تدل على إختصار تحليل الأغنية

قرآن قرآن مسعود كرتس و إبراهيم الدردساوي.